

## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## PADOMES REGULA (ES) Nr. 679/2010

(2010. gada 26. jūlijs),

**ar ko Regulu (EK) Nr. 479/2009 groza attiecībā uz statistikas datu kvalitāti pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras kontekstā**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

un valsts parādu. Jo īpaši dalībvalstis vairākumā gadījumu ir lojāli sadarbojušās un pierādījušās savas spējas iesniegt kvalitatīvus fiskālos datus.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 126. panta 14. punkta trešo daļu,

- (4) Tomēr senie notikumi ir arī skaidri apliecinājuši, ka ar pašreizējo fiskālās statistikas pārvaldību vēl joprojām nepietiekami efektīvi tiek novērsts risks, ka Komisijai tiks paziņoti nepareizi vai neprecīzi dati.

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

- (5) Šajā sakarībā dažos izņēmuma gadījumos (metodikas izpētes apmeklējumos) Komisijai (*Eurostat*) vajadzētu būt papildu tiesībām piekļūt plašākai informācijai, lai pārbaudītu datu kvalitāti, attiecībā uz profesionālo neatkarību pilnībā ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 223/2009 (2009. gada 11. marts) par Eiropas statistiku<sup>(3)</sup>.

ņemot vērā Eiropas Centrālās bankas atzinumu<sup>(1)</sup>,

tā kā:

- (1) Budžeta uzraudzības ticamība ir tieši atkarīga no ticamiem budžeta statistikas datiem. Ir ļoti svarīgi, lai dati, kurus dalībvalstis iesniedz saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 479/2009 (2009. gada 25. maijs) par to, kā piemērot Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru<sup>(2)</sup>, būtu kvalitatīvi un uzticami.
- (2) Pēdējo gadu laikā ir pilnveidota Eiropas Savienības fiskālās statistikas pārvaldība un ir atjaunināta institucionālā struktūra, jo īpaši nolūkā uzlabot valdības kontu pārraudzību, ko veic Komisija (*Eurostat*).
- (3) Pārskatītā fiskālās statistikas pārvaldība kopumā darbojies labi un ir nodrošinājusi apmierinošus rezultātus attiecīgo fiskālo datu iesniegšanā par valsts budžeta deficītu
- (4) Tādēļ, veicot metodikas izpētes apmeklējumus valstīs, kuru statistikas informācija tiek rūpīgi pārbaudīta, Komisijai (*Eurostat*) vajadzētu būt pilnvarotai piekļūt valdības struktūru kontiem centrālā, pavalsts, vietējā un sociālā nodrošinājuma līmenī, tostarp nodrošinot detalizētu uzskaites informāciju, attiecīgus statistikas apsekojumus un aptaujas, kā arī citu saistīto informāciju, ievērojot tiesību aktus par datu aizsardzību un statistikas konfidencialitāti.
- (5) Galvenā uzmanība pārbaudēs būtu jāpievērš atsevišķu valsts pārvaldes vienību, kā arī ārpus valsts pārvaldes sektora klasificēto valsts vienību valdības kontiem, un ir jānovērtē šo valdības kontu izmantošana statistikā.
- (6) Dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka iestādes un ierēdņi, kas atbild par faktisko datu iesniegšanu Komisijai (*Eurostat*) un to pamatā esošajiem valdības kontiem, pilnībā ievēro pienākumus saistībā ar statistikas principiem.

(1) OV C 103, 22.4.2010., 1. lpp.

(2) OV L 145, 10.6.2009., 1. lpp.

(3) OV L 87, 31.3.2009., 164. lpp.

(9) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 479/2009,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

### Grozījumi Regulā (EK) Nr. 479/2009

Ar šo Regulu (EK) Nr. 479/2009 groza šādi.

1. Iekļauj šādu pantu:

#### “2.a pants

“Piekljuve” nozīmē, ka attiecīgie dokumenti un cita informācija ir jāsniedz pēc pieprasījuma vai nu nekavējoties, vai arī pēc tik ilga laika, cik vajadzīgs, lai apkopotu prasīto informāciju.”

2. Regulas 8. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Dalībvalstis, cik drīz vien iespējams, sniedz Komisijai (*Eurostat*) attiecīgo statistikas informāciju, kas vajadzīga datu kvalitātes vērtējumam, neskarot statistikas konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 223/2009 (2009. gada 11. marts) par Eiropas statistiku (\*).

Šā punkta pirmajā daļā minētā “statistikas informācija” ir tikai tā informācija, kas noteikti nepieciešama, lai pārbaudītu atbilstību EKS noteikumiem. Jo īpaši “statistikas informācija” ir:

- a) nacionālo kontu dati;
- b) apraksti;
- c) *EDP* paziņošanas tabulas;
- d) paziņojumiem pievienotās papildu aptaujas un skaidrojumi.

Aptauju formātu nosaka Komisija (*Eurostat*) pēc apspriešanās ar Monetārās, finanšu un maksājumu bilances statistikas komiteju (turpmāk “*CMFB*”).

(\*) OV L 87, 31.3.2009., 164. lpp.”

3. Regulas 11. pantu aizstāj ar šādu pantu:

#### “11. pants

1. Komisija (*Eurostat*) nodrošina pastāvīgu dialogu ar dalībvalstu statistikas iestādēm. Šajā nolūkā Komisija (*Eurostat*) visās dalībvalstīs regulāri veic ar dialogu saistītus, kā arī iespējamus metodikas izpētes apmeklējumus.

2. Organizējot ar dialogu saistītus apmeklējumus un metodikas izpētes apmeklējumus, Komisija (*Eurostat*) attiecīgām dalībvalstīm pārsūta savus provizoriskus secinājumus, lai tās varētu izteikt apsvērumus.”

4. Iekļauj šādus pantus:

#### “11.a pants

Ar dialogu saistīti apmeklējumi ir paredzēti, lai caurskatītu saskaņā ar 8. pantu iesniegtos faktiskos datus, izskatītu metodikas jautājumus, pārrunātu aprakstos raksturotos statistikas procesus un avotus un novērtētu atbilstību uzskaites noteikumiem. Ar dialogu saistītus apmeklējumus izmanto, lai konstatētu riska faktorus vai iespējamās problēmas saistībā ar iesniegto datu kvalitāti.

#### 11.b pants

1. Metodikas izpētes apmeklējumi ir paredzēti, lai uzraudzītu procesus un pārbaudītu uzskaiti, kas ir iesniegto datu pamatā, un lai izdarītu detalizētus secinājumus par iesniegto datu kvalitāti, kā aprakstīts 8. panta 1. punktā.

2. Metodikas izpētes apmeklējumus veic vienīgi izņēmuma gadījumos, kad ir skaidri konstatēti nozīmīgi ar datu kvalitāti saistīti riska faktori vai problēmas.

3. Šīs regulas nolūkā turpmāk norādītajos gadījumos būtu pamats uzskatīt, ka dalībvalstu ziņotajos datos pastāv nozīmīgi ar datu kvalitāti saistīti riska faktori vai problēmas:

- a) notiek biežas un apjomīgas deficīta vai parāda pārskatīšanas, kas nav skaidri un pietiekami izskaidrotas;
- b) attiecīgā dalībvalsts nesūta Komisijai (*Eurostat*) visu statistikas informāciju, kas pieprasīta saistībā ar pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras paziņojumu skaidrošanas etapiem vai saistībā ar dialoga apmeklējumu laika posmā, par kuru panākta vienošanās, turklāt aizkavēšanās vai atbildes nesniegšana netiek skaidri un pietiekami pamatota;
- c) attiecīgā dalībvalsts vienpusēji un bez skaidra pamatojuma maina aprakstā ietvertos avotus un metodes vispārējā valsts budžeta deficīta un valsts parāda novērtēšanai, kas ievērojami ietekmē novērtējumu;

d) pastāv neatrisināti metodikas jautājumi, kas varētu ievērojami ietekmēt parāda vai deficīta statistiku un kas radušies starp dalībvalsti un Komisiju (*Eurostat*) skaidrošanas etapos vai iepriekšējo dialoga apmeklējumu laikā, un kā rezultātā Komisija (*Eurostat*) iesniegusi atrunas divos iepriekšējos *EDP* paziņojumos;

e) pastāvīgi notiek neparasti lielas krājumu plūsmu korekcijas, kas nav nepārprotami izskaidrotas.

4. Galvenokārt ņemot vērā 3. punktā minētos kritērijus, Komisija (*Eurostat*), iepriekš informējot CMFB, pieņem lēmumu veikt metodikas izpētes apmeklējumu.

5. Komisija sniedz Ekonomikas un finanšu komitejai pilnīgu informāciju, pamatojot metodikas izpētes apmeklējumu iemeslus.”

5. Regulas 12. panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“1. No dalībvalstīm sagaida, ka tās pēc Komisijas (*Eurostat*) pieprasījuma un brīvprātīgi nodrošinās valstu nacionālo kontu ekspertu palīdzību, tostarp sagatavojot un veicot metodikas izpētes apmeklējumus. Pildot savus pienākumus, eksperti veic neatkarīgu novērtējumu. Valstu nacionālo kontu ekspertu sarakstu sagatavo, pamatojoties uz priekšlikumiem, ko Komisijai (*Eurostat*) iesūtījušas valstu iestādes, kuras atbildīgas par pārmerīga budžeta deficīta ziņošanu.

Komisija izstrādā noteikumus un procedūras saistībā ar ekspertu atlasīšanu, ņemot vērā ekspertu pienācīgu sadalījumu pa dalībvalstīm un pienācīgu rotāciju starp dalībvalstīm, viņu darba kārtību un finanšu informāciju. Komisija kopīgi ar dalībvalstīm pilnībā sedz izmaksas, kas dalībvalstīm radušās tāpēc, ka šo valstu eksperti snieguši palīdzību.

2. Sakarā ar metodikas izpētes apmeklējumiem Komisijai (*Eurostat*) ir tiesības piekļūt valdības struktūru kontiem centrālajā, pavalsts, vietējā un sociālā nodrošinājuma līmenī, arī pamatā esošai detalizētai uzskaites un budžeta informācijai.

Šādā nozīmē uzskaites un budžeta informācija ietver:

— darījumus un bilances,

— atbilstīgus valsts pārvaldes statistikas apsekojumus un aptaujas, kā arī papildu saistītu informāciju, piemēram, analītiskus dokumentus,

— informāciju no attiecīgām valsts, reģionālām un vietējām iestādēm par visu valsts pārvaldes sektora apakšnozaru budžeta izpildi,

— tādu ārpusbudžeta struktūru, korporāciju un bezpeļņas iestāžu, un citu līdzīgu struktūru uzskaiti, kuras nacionālajos kontos ir daļa no valsts pārvaldes sektora,

— sociālās nodrošināšanas līdzekļu uzskaitē.

Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai sekmētu metodikas izpētes apmeklējumus. Šos apmeklējumus var veikt valsts iestādēs, kuras ir saistītas ar datu sniegšanu sakarā ar pārmerīga budžeta deficīta novēršanas procedūru, kā arī visos citos dienestos, kuri tieši vai netieši iesaistīti valdības kontu un parāda dokumentu gatavošanā. Abos gadījumos valstu statistikas institūti, būdami valstu koordinatori saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 223/2009 5. panta 1. punktu, atbalsta Komisiju (*Eurostat*), kad tā organizē un koordinē apmeklējumus. Dalībvalstis nodrošina, lai minētās valsts iestādes un dienesti, un vajadzības gadījumā valsts iestādes, kam uzlikta funkcionāla atbildība par valdības kontu kontroli, Komisijas ierēdņiem vai citiem 1. punktā minētajiem ekspertiem sniegtu vajadzīgo palīdzību pienākumu izpildē, tostarp nodrošinot piekļuvi dokumentiem, lai apliecinātu iesniegtos datus par faktisko deficītu un parādu, un valsts kontiem. Konfidencialitātes ziņas par valstu statistikas sistēmu, kā arī citi konfidenciali dati būtu jāiesniedz Komisijai (*Eurostat*) vienīgi to kvalitātes novērtēšanas nolūkā. Valstu nacionālo kontu eksperti, kas palīdz Komisijai (*Eurostat*) saistībā ar metodikas izpētes apmeklējumiem, paraksta saistības ievērot konfidencialitāti, pirms piekļūst šīm konfidencialajām ziņām vai datiem.”

6. Regulas 16. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“16. pants

1. Dalībvalstis nodrošina, ka faktiskos datus, ko iesniedz Komisijai (*Eurostat*), sniedz saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 223/2009 2. pantā noteiktajiem principiem. Šajā sakarā valstu statistikas iestāžu pienākums ir nodrošināt iesniegto datu atbilstību minētās regulas 1. pantam, kā arī EKS 95 uzskaites pamatnoteikumiem. Dalībvalstis nodrošina, ka valstu statistikas iestādēm ir piekļuve visai atbilstīgajai informācijai, kas vajadzīga šo uzdevumu izpildei.

2. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka iestādes un ierēdņi, kas atbild par faktisko datu iesniegšanu Komisijai (*Eurostat*) un to pamatā esošajiem valdības kontiem, uzņemas atbildību un rīkojas saskaņā ar principiem, kuri noteikti Regulas (EK) Nr. 223/2009 2. pantā.”

*2. pants***Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 26. jūlijā

*Padomes vārdā –*  
*priekšsēdētājs*  
S. VANACKERE

---